



FORMA DE PARTICIPACIÓN - OFRENDAS Y ALTARES EN LA GALERÍA DE LA COMUNIDAD

Para nuestra celebración anual del Día de los Muertos, el ESB-MACC los invita a instalar un altar en nuestra Galería de la Comunidad. El Día de los Muertos es una tradición indígena Mexicana en la cual se celebra el ciclo de la vida. Como parte de esta tradición, los altares se construyen para conmemorar a nuestros seres queridos que han muerto, incluyendo a nuestra familia, amigos o líderes y activistas. Los altares también se convierten en trabajos de arte. Los rituales y el proceso artístico que se involucran en la creación y exhibición de las ofrendas promueven discusiones y cuentos sobre sus historias. ¡Vengan a celebrar y honrar las almas de nuestros difuntos seres queridos a través de esta tradición que sigue viva!

Altares en la Galería de la Comunidad

- Los altares deberán ser contruidos dentro de un espacio de 4'11" de ancho. Cada espacio será dividido por una pared de vidrio dentro de la Galería de la Comunidad.
- Los altares pueden contener fotografías y documentos originales, pero favor de mantener en mente que estarán abiertos al público.
- Artículos de comida se pueden incluir dentro de las ofrendas pero deberán de ser repuestos o tirados por el resto del tiempo de la exhibición.
- Habrá un numero limitado de pedestales disponibles que se pueden usar como bases.

Información Adicional:

Flores de cempasúchitl, mano de león y gladiolas son flores tradicionales del Día de los Muertos y se recomienda usarlas. Cajas y cajones cubiertos con plástico, tela o papel se pueden usar como bases para el altar. Incienso y velas también se usan comúnmente en los altares, pero deberán ser colocados sobre superficies que aguanten el calor para prevenir accidentes.

Para más información o para entregar su forma de participación, favor contactarnos por email a corrie.ferguson@austintexas.gov, por fax 512-974-3777, o llame al 512-974-3772.

FECHAS IMPORTANTES

- 14 de octubre:** Último día para entregar el formulario de participación.
- 19 de octubre:** Construcción de altares comienza. Los participantes pueden trabajar de 9am a 5pm.
- 23 de octubre:** Fecha para terminar montaje de altares.
- 24 de octubre:** Evento del Día de los Muertos. Los altares dentro de la galería serán abiertos al público.
- 28 de noviembre:** Último día de altares abiertos al público.
- 30 de noviembre:** Los participantes deberán empezar a remover su altar y terminar antes del fin del día en el cuatro de diciembre.



Favor de llenar lo siguiente:

Nombre de organización/participante: _____ Número de personas construyendo altar: _____

Teléfono: _____ Correo electrónico: _____

Título del altar, a quién se le dedica?: _____

Descripción del altar: _____

El ESB-MACC no es responsable por daños o robos que les suceda a los altares y sus componentes.



ARTIST PARTICIPATION FORM - COMMUNITY GALLERY OF RENDA (ALTAR) BUILDING

For our annual Día de los Muertos (Day of the Dead) celebration, the Emma S. Barrientos Mexican American Cultural Center invites you to install a temporary altar in our Community Gallery. Día de los Muertos is an indigenous Mexican holiday that celebrates the life cycle. As part of this tradition, altars, or ofrendas, are built to commemorate loved ones who have passed away including family, friends, or even well-known leaders and activists. Ofrendas can also function as artworks in their own right. The ritualistic and artistic processes involved in the creation and display of the ofrendas and their components continue to initiate storytelling and discussion. Please join us in celebrating and honoring the dead through the living tradition of ofrenda building this year.

Indoor altars:

- Altars will be set-up in 4'11" wide spaces along partitioned glass walls (each glass partition is 1'10" wide) in the ESB-MACC Community Gallery.
- These altars may contain original photographs and documents at the participants' discretion.
- Food is allowed but must be replenished or thrown out throughout the duration of the display.
- Pedestals are limited.

Additional Information:

Marigolds, cockscombs, and gladiolas are the traditional flowers of Día de los Muertos and are highly encouraged. Crates and boxes are often used as bases and are covered with plastic, fabric, or construction paper. Candles and incense are commonly used in altars and **MUST** be secured in candle holders and incense burners to prevent accidents.

For more information or to submit a participation form, please contact us at corrie.ferguson@austintexas.gov, fax 512-974-3777, or call 512-974-3772.

IMPORTANT DATES

October 14th:

Submission deadline.

October 19th:

Indoor altar set-up begins. Artists may work during ESB-MACC operating hours.

October 23rd:

Completion of indoor altars.

October 24th:

Día de los Muertos event. Public unveiling of indoor altars will also be on this day.

November 28th:

Last day of indoor altars display.

November 30th:

Take-down of indoor altars begins. Altars must be completely removed by the end of the day on December 4th.



Please provide your information below:

Name of Individual/Organization: _____

Number of Altar Builders: _____

Contact Phone #: _____

Contact Email: _____

Title of Altar / To Whom is the Altar Dedicated?: _____

Description of Altar: _____

The ESB-MACC cannot guarantee the altars' security and will not be responsible for any theft or damage to the altars.